

PAGES
72
BLADSYE

Croxley®

Exercise Book
Skryfboek

SIZE A4 (287 x 210mm) GROOTTE

Name
Naam

Mamba Series Tape 1

Subject
Vak

Mkhumane History

Place
Plek

by Mshishi Mkhumane

DATE: 20/4/87

Faint Ruling with Margin
Dowwe Lineëring met Kantlyn

Book 5

JD. 328

MM uyika loonyans Ntsamba,

RSN nble-e!

MM lolabotwase ka Manyatsi,

RSN nble-e!

MM abe alakimi!

RSN nble-e!

MM uyika lolongunguabe nakuya, laShabangu

RSN gaga?

MM gaga, se! gaga, nkosi, ngimi lo!

RSN nble-e!

MM wankhe lo, lolukhwahlamba nye, ngavele

ngankwa wankhe bnuti, khosi lapha na

bayethela nye nyala, angitshi lokubhubhe laba-

nkwanenkosi, nami ngisekuguleni, seagile

Zulu

RSN nble-e!

M.M. uyihlo lomngang Ntsambo, ane, Nkosiqami, naye

R.S.M. nkhe-e-! esahlaba?

M.M. lolabetsatse ka Manyatsi,

R.S.M. nkhe-e-! naye oje, kutse nakuhamba

M.M. abe alakimi! bekugqina, njengoba ngakho

R.S.M. nkhe-e-! bopheni bengigula,

M.M. unyoko lolengimngqwabe nakuya, laShabangu

R.S.M. gogo? naye oje sifika le kuba ngakho

M.M. gogo, e-e! gogo, nkhosi, ngimi lo!

R.S.M. nkhi...i-!

M.M. wonkhe lo, lolukhwahlamba nje, ngavele
nganikwa wonkhe lomuti, khona laphana.

Bayakhala nje nyalo, angitsi lokubhubha laba-
nfwabentkhosi, nami ngisekuguleni, sengileka

Zulu, ...!

R.S.M. nkhe-e-! nkhi...i-!

M.M. bayamangala kutsi 'Mkhumane, Nkosiyami, naye utawuhamb emhlabeni'.

RSM. hha! Nkosiyami!

M.M. ngikhuluma nawe nje, kutse nakuhamba bona laba nje bekugqina, njengoba ngisho nje, ku Mbopheni bengigula,

RSM. nhn-nhn. kahle?

M.M. sesikhamba naye siye sifike le kulo hlayindi lesibhedlela, lo Samyela laphaya!

RSM. nhhi---i!

M.M. manje, kufa lo, nanguya nansingana, ufa manje naye, ulandzelana nakogwaja nje

RSM. babe Mphoziswa?

M.M. Mphoziswa! Argitsi sesifelwa nangu Masikane wakaTsabedze la!

RSM. nhhi---i! nhhi---i!

M.M. bankhe labantfu, ngiyagula nami!

R.S.M. uyagula nawe! Banengi! Ngema bandlabanti!

M.M. namanye, sebku angikasintzi nje

R.S.M. nhhi...i!

M.M. nhhi...i! ngisintzile nje ngoba ngiyaphila
le moyeni. Emtimbeni, a-ā! angilungi

R.S.M. awulungi kahle?

M.M. nhn-nhn, angilungi; njengoba ngikhuluma

R.S.M. nje, nkhosi ngitsi, ngishuqa nalawa emabutfo

M.M. lawa, leku Gudi Flayideyi, ngase ngiyalimala,

R.S.M. ngoba ngitse nangitika le, kuatsiwa
kukhona labafuna kuyawubhabhatiswa!

R.S.M. nhhe-e!

M.M. bale Mkhulamini, baleka Manzini

R.S.M. nhhe-e!

M.M. angitsi phela ngulelisonitfo!

R.S.M. ya!

M.M. lebantfu bakini. Banengi! Ngema bandlabandh!

M.M. naleka larumisa ngiphetse!

R.S.M. nkhi---e! upheto gje...?

M.M. mane nje phintfo le lambisanako, udla khona

R.S.M. la, kubantfu. liphansi kwatho, kute longtho

R.S.M. nkhi---e!

M.M. ungakentelwa ngabo umnikelo, kute!

R.S.M. Hha! Nako lokukhupho

M.M. ya! Mkhulomini, kutheni

R.S.M. kusho kutsi-ke, bonkhe, tisho vele bonkhe,

M.M. naye mkhulu bangumunyu, batfola lokur

R.S.M. kholwa ngaleso sikhatsi base baphatsa

M.M. lamasontho, ngekutsi babanelutsanduo

lwabkukholwa?

M.M. yebo, nkhosi. Keja-ke bona bashumayelele

MM le eNyweveni ke naye la kutsi

RSM wo!

M.M. bobabili nalotikomo yena, kwasekuyibona

R.S.M. wo, wena uphetse nje...? ubekwe mine

M.M. mine ngiphetse nje lelesive

RSM wo, lonkhe nje liphansi kwakho, kute longetula

RSM kwakho?

M.M. ukhona!

RSM wo! ukuphi-ke yena?

M.M. waka Ndzimandze, ule! eMkhulamini, kaManzini

R.S.M. wo! Ngujena mengameli?

M.M. ngujena mengameli. sekuyabanga lenata

RSM wo! Mine lapha kwase kutsi

M.M. mine lapha kwase kutsi. kwakuna Filibhu

la, ale komjingila nje, lolala lenkambata

RSM wo!

M.M. angumengameli-ke naye la kutsi

R.S.M. e-e- ... nje sitandane

M.M. Kwats'abe Kubkubhe yena, Kwasekuyabona

Kala kutsi sekufanele kubekwe mine

R.S.M. e-e-

M.M. ngiphatse ngala, ngoba lapha kuseShiselweni

R.S.M. W-o!

M.M. ya! Siboklangana ngemklangano lomenyiwe

kutsi sitaba nenkonzo ekutsini.

R.S.M. W-o!

M.M. wen'wekunene! ... ngoba phala

R.S.M. awu! Cha! Nembala sekuyakhanya, tenaku-

zana njoba ukhuluma-nye, tukhahlamba

lonkhe lwaba kuwe? ...

M.M. awu! Berginemkhoti nje, lotala lentfombatane

leyabe seyiyabhukha, igane Ntsambo

RSM. nhhi---i--

M.M. nhhe--e. Umntfwanakayo nje sidzandane

lesikhanyako, kwatsi nga khisimusi loya! a--

khisimusi akhona leka Manzini, asekhabinina

lomntfwana,

RSM. lo, lowaka ka Manyatsi?

M.M. yebo!

RSM. nhhi--i--!

M.M. was'ongithisimisa ngenkomishi yentanyana

RSM. nhhi--i--!

M.M. yelitya, utsi: 'nangu mkhulu!', ngoba phela

ngingumkhulu wakhe nembala nje.

RSM. nhhi--i--!

M.M. noma bala! bakimi. Bagale bale eMpola,

e-bebati lokwekutsi lisontfo labo ngilo leli

RSM. lisontfo labo ngilo lona leli!

M.M. yebo, lapha!

R.S.M. buka-ke nami kangati, ngiyakhumbula lokutsi

M.M. nangabe kufa gogo kwasikiwo kutsi e'hambani
kuyiwe ku Mkhumane? sekusela lubondza

M.M. yebo, nkhasi.

R.S.M. nhn-nhn! lolubondza

M.M. nhn-nhn! linyetulu?

R.S.M. awu! Cha ngiyabonga mkhulu sengatsi
vele kuyangikhanyela lokunyentanyana

M.M. nhn.

R.S.M. letindzaba takadzeni, sititsandzekabi ngoba
sentela kutsi sati; buka nje nebantfwabami
sebatakwati kutsi lisonfho lekukhwahlamba

M.M. yebo! Nkhasi

R.S.M. nami sengitakwati.

M.M. nebe Mbebebeni, khona lapha; nebaka Mamba

R.S.M. Khona lapha!

R.S.M. Khona lapha, awubuke-ke!

M.M. awulibuke phela, nkosi! Nasitini, uyabona

lesitini lesimile la, sekusele lubondza.

R.S.M. nhhi--i-! ngitse ya sengibele mag

M.M. luphelile, lolubondza wami sekufuneka

R.S.M. sekusele langetulu?

M.M. sekusele langetulu. Emathayela asakhona,

sekusele letingodvo ngulo ubambile letisontfo

R.S.M. nhhi--i-! lami, laka Mamba letisontfo?

M.M. sengibate ngiyatifuna letingodvo! Ngitse

nangititfolo le Mkhosheni, laka Mageza,

sinalomunye umfana lengibese ngiyamgqo-

ba, waMasayithi

R.S.M. nhhe-e. humane ngiyabona mpela, wale

M.M. Masayithi-ke, longuwakhona layindlini

R.S.M. wo! laka---

M.M. laka Mamba.

R.S.M. wo, laka Mamba.

M.M. ya! Ngekutsandza kukholwa lomfana, ngase ngiyamqoba ngitsi: 'ya! sengiphelile manje emandla. Mamba, mfan'wami sekufuneka

R.S.M. wena ube ngumvangeli

R.S.M. ehke--e--

M.M. 'ngitsi nangifa ube ngulo ulibambile lelisonfo

R.S.M. akusilo lami, laka Mamba lelisonfo?

R.S.M. n'hi, laka Mamba, impela!

M.M. ya. Ngikwentile loko.

R.S.M. awu! Kuyabongeka mpela Mkhumane.

M.M. N'hi--i, N'kosi.

R.S.M. cha! Mkhumane ngiyabonga mpela, vele sengisifakele kakhulu, lokutfola e-lemilanduo

M.M. langakuwe. abo kutu phebo lithaya bphofa

M.M. yebo, gebafana.

R.S.M. Mzukuwana ngitfolo sithatsi, ngiyake ngi-

M.M. butabute-njeke kuloko labakukhumbulako
bo, boMkhumane! Tikomo naMtana.

M.M. iya!

R.S.M. kepha-ke lokunyenti^{vele} ngikutfole lakuwe
vele. keba thathi byawutfo lalapha

M.M. awu! vele bantfwana bonkhe! leginaya

R.S.M. bantfwana bonkhe, Cha ngi

M.M. e-e

R.S.M. cha, ngiyabonga kathulu Mkhumane.

M.M. nhn-nhn. Ngiyusa lelithaya laka Mkhumane
bakambile bonkhe kwasala mine, labantfwana
nje, sengulabaphetfwe ngimi

R.S.M. nhn-nhn.

M.M. ngibanik imiyalo kutsi phela lithaya liphathwa

R.S.M. Kanje, yebafana.

R.S.M. nhhi--i! ngatsi 'ugabona'! - Ku Maphindulo

M.M. nabo, longigulako nje bayangisebesebentela

R.S.M. lokunye, Ngikhala khona la.

R.S.M. nhhi--i! Kawa nkasinyini! Sowubulawa

M.M. bayawuna ngale, noma babutsabutsa umbika,

kuboshelwe tinxhabi bayawufaka lalapha

ngilala khona ngoba, nalonkhosikati lenginaye

R.S.M. nguwaka Msibi

R.S.M. nhhi--i! kubuyaphini, kusowangweni

M.M. wamkhandza, nguye lolomnike lendeaba

R.S.M. nhhi--i! khuluma, abheli uqatsi uphila

M.M. asaboni layimehlweni kahle. Sowubatse ubamba

khona kubo Hayindi, kute longahlamsindzi-

se ngaphandle kwa Nkulunkulu, umuntu

usindziswa ngu Nkulunkulu.

RSM impela, Mkhumane! Nasokufika Nkulunkulu.

M.M. Ngikhalile ngatsi 'uyabona!' Ku Maphindvo
ke, loyikho, Nyanyali,

RSM. nhhe-e.

M.M. ngatsi: 'Hhawu nkosi yami! Sowubulawa
yinkhithijo mntwana Ngqulu, ngoba, sekufa

umntukulwana nje umntwanemntwana,

umntwanentfombatane.

RSM. nhn-nhn.

M.M. e-wasi 'Kubuyempini', wasowungenwa
kugula, kugula kuase kuyamgoga nje.

Keja fanakhulumako, ahleti ungatsi uphilite.

RSM. nhhi-! labanye bukhulu langya le!

M.M. Kute kuhamba; kute kusukuma kutenabela
intfo lafanele kuyenta.

R.S.M. sengu Nkulunkulu nje kuphela.

M.M. sengu Nkulunkulu nje, Nasekufike Nkulunkulu
wantsatsa, uyawumtsatsa ngesikhatsi
sakhe.

R.S.M. impela... Hamba! Uzakhona? Ngikhona? Khe!

M.M. sekuyabona kalo? Kutsi abengakashi Nkulunkulu
kutsi kafe.

R.S.M. nhhe-e.

M.M. Kwaba sitsa-nje.

R.S.M. Kwaba sitsa nje! Khe, khesi, banga, nam!

M.M. ya! Ngoba Sathane utentela lakutsandeqato
naye.

R.S.M. nhhi... i... lona? Utsi-ke Ngonyali! Khe!

M.M. awise lalabanye bukhungu. Longiya le!

R.S.M. Ngihambe nemntwana lolalwa ngu Yabani
la, Ka Ndlangamandla

R.S.M. nhhi--i. hawu, nyela vele kuyabongakala.

M.M. ngahamba naye nangifika le Siphofaneni,
kungena, ingatsi ngulapha _____.

R.S.M. nhhi--i--!

M.M. nhhi--i. hawu! 'usekhona? Ngikhona? toku
awusavakashi? Utsi 'yeyi! Siyeva lokutsi
uyagula, kepha sengiyabonga mine naku
ngikubona?

R.S.M. impela!

M.M. ngitsi mine, 'impela, nkhosi, bongu, nami
ngiyabonga ngoba, ngifike ngabuta lekha
ngatsi 'utsi uke uvakashe wena kuyawubona
lomnakenu lena?' Watsi-ke Nyanyali: 'cha!
'Uyawufika?

R.S.M. nhhi--i.

M.M. nhhi--i.

R.S.M. cha, khawu, mpela vele kuyabongakala.

M.M. utaTsabedze nje, utaTsabedze nje

M.M. lowa Nyanyali u la! batsi, 'kha! Wenton

R.S.M. e-e!

M.M. lisontfo labo, nenyoko lolowabhubha,

uLatfwala, babala! Bangemantfombatana!

R.S.M. bangemantfombatana!

M.M. bagane bala! yami phela bankano

R.S.M. nkhii-i-i! nganikwa bonikati, futsi ngita

M.M. nkhii-i-i! kungantsetfo wesive, ngama!

R.S.M. ya! Hhanembala na, vele lisontfo lakitsi kani
leli!

M.M. Ngiyaginisa nje, nkhosia futsi noma kanjani!

R.S.M. kanjani!, ngati kable, bonthe! Wonkh'umrdeni

M.M. walayi khaya.

R.S.M. nkhii-i-i! Nkbumane

M.M. Noma sekufiwe! ngaloko, Nas-!e!

R.S.M. nhhi--i.

M.M. ngehlula bafundisi batsi: 'Hha! Wentani-na Mkhumane asinyunza ngekutholwa; kutsi kufe umuntfu walayi mphakatsi yena bese utamphatsa ngebunkonzo?'

R.S.M. nhhi--i!

M.M. ngitsi mine: 'Yami phela lenkonzo lelayikhaya, nganikwa banikati, futsi ngita-kwenta lokungumtsetfo wesive, uyabona! Nine nifuna kudukisa banfu mine, niba- khiphe endleleni ya Nkulunkulu. Jesu ukumuntfu!'

R.S.M. Impela!

M.M. [uyahleka]

R.S.M. liciniso, Mkhumane,

M.M. Hhauru! Ngabekhula ngaloko, Nasi-le!

ka Nyakenye, emtini wenkhosi, le! Nasine
mhlango, batsi: 'Wo! sebatawukhishwa
bonkhe labafundisi labadzala, ngoba kaba
ka fundzeli.

R.S.M. Wo! Hhauru! batsi: 'Hloniphani

M.M. 'Kufuneka tihfiketi tekufundzela?' Kusko

bo Matsebula; uyambona lempunga lele!

yaka Matsebula?

R.S.M. lengumfundisi?

M.M. yebo!

R.S.M. wo! Nhhi---i---! Hloniphani? Ngigqawata Nguwane

M.M. yebo! Ngitsi minie; 'yeyi! Hambani! Hambani

niyekwenta tincwadzi tenu tekubola imali

Tsine sihola siue tsine, safundea kuJeso

tsine. Kwenu. Ngigqaweni yeyi? Hloniphani

R.S.M. enhhe-e-!

M.M. 'asikhulumi namuntfu, sikhuluma naNkulu-
nkulu, sikhulume nemakhosi; sibete emakha-
si phambili, ukutsi anikwa.

R.S.M. inhhi---i-! [yama yekubhi]

M.M. 'Nelibhayibheli liyasho kutsi: 'Hloniphani
emakhosenu?'

R.S.M. imipela.

M.M. batsi: 'ewu! lomuntfu lona utasonela
inkholo lona?'

R.S.M. nhhi---i-!

M.M. ngatsi: 'Nitakwentani? NginguwakaNgwane
nje [uyahleka]

R.S.M. nhn.

M.M. 'Ningeke ningikhiphe nje mine, ngekutsa-
ndza kwenu. Ngingewenu yini? [uyahleka]

RSM. nkn!

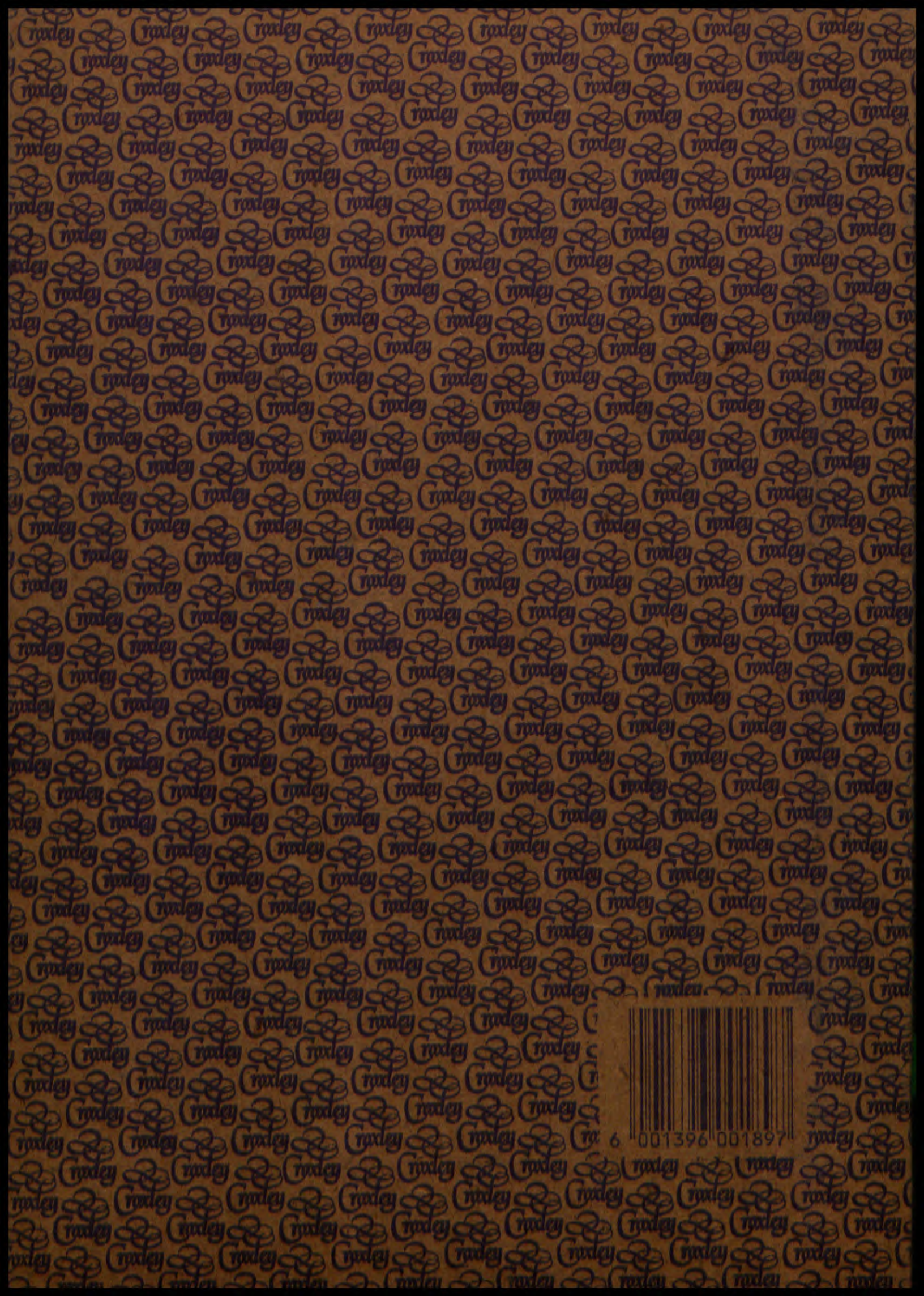
M.M. ngagcojwa lesibayeni-le! Nganikwa baka-
Mamba [uyahleka].

RSM, ya! Impela.

[setuba yingoma yesilumbi].

113

A2760 117.2, 4.5



6 001396 001897

A2760 - Swaziland Oral History Project

PUBLISHER:

Collection held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

LEGAL NOTICE:

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.